

Apéndice I : breve léxico de algunas palabras latinoamericanas o de palabras técnicas usadas	Titulo
Dussel, Enrique - Autor/a	Autor(es)
Hipótesis para una historia de la iglesia en América Latina	En:
Barcelona	Lugar
Editorial Estela	Editorial/Editor
1967	Fecha
	Colección
Filosofía; Religión; Historia; Glosarios; Cronología;	Temas
Capítulo de Libro	Tipo de documento
<a href="http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/clacso/otros/20120131113713/5apen12.pdf">http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/clacso/otros/20120131113713/5apen12.pdf</a>	URL
Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.0 Genérica <a href="http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/deed.es">http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/deed.es</a>	Licencia

**Segui buscando en la Red de Bibliotecas Virtuales de CLACSO**

<http://biblioteca.clacso.edu.ar>

**Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)**

**Conselho Latino-americano de Ciências Sociais (CLACSO)**

**Latin American Council of Social Sciences (CLACSO)**

[www.clacso.edu.ar](http://www.clacso.edu.ar)



## APÉNDICE I

### BREVE LÉXICO DE ALGUNAS PALABRAS LATINOAMERICANAS O DE PALABRAS TÉCNICAS USADAS

Catolicismo popular (Cf. p. 85 con una significación técnica especial).

*Civilización* (Cf. p. 25).

*Chthonico* (*Chthón*). La tierra, el conjunto de dioses terrestres con relación al culto de la vida, la fecundidad: *Terra Mater* y la Luna.

*Civilización profana y pluralista*. Se llama así en nuestro tiempo al sistema de útiles y al modo de vida de la comunidad política, autónoma de toda sociedad religiosa. Es la comunidad natural con conciencia de sí misma. Cada grupo religioso, ideológico, político debe tolerar a los otros, especialmente a las minorías. La libertad de culto es entonces el fundamento de la libertad de la aceptación de la fe. La fe religiosa es así una elección libre y por conversión, no ya por presión social.

*Criollo* (de «criar»). Hijo de padre europeo, nativo, nacido en el país, conocedor de los secretos de «*tierra adentro*».

*El Plata, Río de la Plata, platense*. Se llama así a la zona contigua al Río de la Plata (Argentina, Uruguay y Paraguay). No debe confundirse con La Plata (Charcas, de Bolivia) o con la nueva ciudad La Plata (junto a Buenos Aires).

*Encomienda*. Sistema de explotación agrícola (en la explotación minera se llamaba *mita*) por el que un grupo de indios era atribuido a un colono español para trabajar la tierra o para el servicio doméstico.

*Ethos* (cfr. p. 26).

*Gaucha*. Habitante de las Pampas latinoamericanas, descendiente del vaquero español, especialmente del extremeño.

*Huaca*. Se denominaba *Huaca* las sepulturas de los indios quechuas y *Huacal* la «Alacena portátil formada de varillas que se utiliza para el transporte» (M. Alonso, *Enciclopedia del idioma*, Aguilar, Madrid, 1950, p. 2318). En su sentido religioso es el alma, espíritu, demonio de un lugar, clan o familia, al que los indios rendían -y rinden muchas veces- culto especial.

*Instituciones cristianas*. Se denomina así en la teología actual francesa, aquellas instituciones que sin ser de derecho divino sirven en diversos momentos históricos para cumplir la misión de la Iglesia, pueden ser las escuelas confesionales privadas, los sindicatos cristianos, los partidos confesionales, pero igualmente la Acción Católica, la administración parroquial, etc. (Cfr. Y. Frisque, en *Lettre* [París] 61-62 [1963] 31-39).

*Llaneros*. Gauchos de Venezuela, habitantes por antonomasia de Los Llanos.

*Mazorca*. «Espiga densa o apretada en que se crían algunos frutos, como sucede con el maíz». (M. Alonso, o. c., p. 2.755). Por metáfora se aplica a un grupo de personas. El gobierno de J. M. de Rosas (Argentina 1830-1852) poseía una especie de policía interior criolla, con rojos emblemas, que se llamaba «mazorca» y sus miembros «mazorqueros».

*Nahuatl*. Es la lengua de las tribus *Nahuas* -de cultura inferior, tipo racial Sonórido- de la familia *Yuto-Azteca*. Los *Toltecas*, *Chichimecas* y por último del *Mexicas* o *Aztecas* son *Nahuas*. Por esto el Imperio Azteca hablaba principalmente el *Nahuatl*, que fue también la lengua mejor conocida por los misioneros, especialmente por B. Sahagún.

*Núcleo ético-mítico*. Hemos tomado esta sugestiva expresión del filósofo francés Paul Ricoeur, de la Sorbona (Cfr. *Esprit* (París) oct. (1961) 447: «Noyau éthico-mythique» (cfr. pp. 25-26).

*Nueva Cristiandad colonial*. Hemos denominado así la estructura político-religiosa del Imperio hispánico colonial para distinguirlo de la *Cristiandad europea medieval* y de la *Nueva Cristiandad* propuesta por J. Maritain (cfr. pp, 35 ss.).

*Nueva España*. Ocupaba el actual México, Texas, California, etc.

*Nueva Granada*. Ocupaba la actual Colombia, Venezuela, Ecuador.

*Ombú*. «Árbol de América meridional, de la familia de las *phytolacaceus* de madera fofa» (M. Alonso, o. c., p. 3.054).

*Pampa*. En la lengua quechua significa «campo raso», Es «cualquier llanura extensa de América meridional sin vegetación arbórea» (M. Alonso, o. c. 3116).

*Patronato.* Sistema jurídico por el que la Corona de España poseía el derecho de elegir y presentar los obispos, proponer y dividir las diócesis y las parroquias, recaudar el diezmo, construir conventos, iglesias, etc.; además enviar misioneros, crear misiones, etc.

*Pueblos.* Al norte de México había diversas comunidades indias que han sido denominadas *Pueblos*. Pero en este trabajo nos hemos referido al tipo de organización análoga al de las *Doctrinas* o *Reducciones*. Son parroquias para indios que incluyen las simples comunidades cristianas en los villorrios indios ya constituidos o creados por los conquistadores (Cfr. Specker, o. c.).

*Quechua.* Los incas posiblemente eran collas de lengua *aymará* (que procede del sur de Cuzco, del *Tiahuanaco*). El *quechua*, en cambio, era la lengua primitiva de los habitantes de Cuzco que se impondrá como la lengua popular del Imperio Inca. Se dice *quechua* o *quichua*.

*Reducciones* (de *reductus: plebis Romanae in urbem*, Liv. 2, 33,11). Desde los primeros tiempos, por inspiración de Vasco de Quiroga y B. de las Casas, se vio la conveniencia de unificar a los indios para civilizarlos y evangelizarlos. De allí nació paulatinamente un método, hasta que las *Reducciones guaranílicas* o las de California alcanzaron a realizar los prototipos.

*Sertão* (portugués). Palabra que significa en Brasil «tierra adentro», pero con la particularidad de que la civilización brasileña se ha posado sobre las costas, y el *sertão* posee un matiz de misterio, de dureza, de infinitud, de sublimidad, absolutamente especial.

*Tabula rasa.* Se denomina así al método que no tiene en cuenta ni la lengua, ni los ritos, ni la cultura del pueblo al que se pretende evangelizar. No puede decirse, en sentido estricto, que se haya aplicado este método en América Latina, pero sí, si se quiere significar que no se alcanzó la comprensión profunda de la cultura india. Por otra parte, nos parece que las circunstancias de tiempo y espacio no lo permitieron.

*Tarasca.* Lengua genérica de los habitantes fronterizos, al norte, con los Aztecas, guerreros indomables.

*Tierra adentro.* En América Latina se expresa así las tierras interiores no colonizadas o colonizadas a medias, pero especialmente la profundidad del «mundo» *criollo*, en lo que tiene de prehispánico. Se quiere significar la profundidad y la sabiduría del pueblo sencillo, tradicional, autóctono.

*Tupí.* Nombre genérico para denominar la lengua y los pueblos indios brasileños del centro y nordeste.

*Uránico (Uranós)*. Cielo, dioses del cielo, especialmente el creador, el Sol, etc. Es el sistema religioso de los pueblos no especializados, de los pastores.

*Weltanschauung*. Palabra alemana compleja (Welt=mundo; schauen= mirar, contemplar; an= sobre). En castellano se traduce por «cosmovisión», pero en verdad debiera decirse «mirada introspectiva del mundo», «última explicación de la existencia».

## APÉNDICE II

### *CRONOLOGÍA DE ALGUNOS ACTOS HISTÓRICOS DE LA IGLESIA LATINOAMERICANA (DE LA NUEVA CRISTIANDAD COLONIAL A LA CIVILIZACIÓN PROFANA y PLURALISTA) (SIGLOS XIX y XX)\**

#### 1-LA IGLESIA EN TRANSICIÓN (1808-1898)

##### *A -La crisis de la guerra de la Independencia (1808-1825)*

Ante los conflictos de la emancipación, el episcopado guardó una posición ambigua; el clero, por el contrario, se decidió y fue un factor esencial en las gestas de la independencia; los nuevos gobiernos tuvieron, en el fondo, una actitud conservadora y utilizaban el *Patronato*.

1808- *Es* (Renuncia de Fernando VII en Bayona). Miranda comienza la revolución.

1809-1811- Primer momento de la Revolución emancipadora. Los nuevos gobiernos se oponen a Napoleón y apoyan a la Iglesia.

1811-*Br* (José Alvares das Changas funda el *Novo Carmel*) (Cánoma).

1813- *Ar* (La Asamblea decreta el *Patronato*, la independencia religiosa de todo poder extranjero; la libertad de los esclavos).

1814- Argentina es el único país que permanece independiente.

1816-*Ar* (Congreso de Tucumán: se pretende establecer contacto con Roma); Ro (Pío VII : encíclica *Etsi Longissimo*).

1817-1825- Segundo momento de la Revolución emancipadora. La actitud de Morillo y de los liberales españoles vuelca la opinión general hacia la Independencia total de España.

\* Abreviaciones p. 185.

1819- *Co* (Bolívar inicia las gestiones de contactos con Roma).

1821- *Co* (Se decreta el *Patronato*); *Me* (Declaración de la Independencia).

1822- *Br* (Se declara la Independencia y el Imperio bajo Pedro I, e igualmente se continúa con el sistema de *Patronato*); *Sal* (*Patronato*).

1823- *Ro* (León XII envía a Chile a Muzi que fracasará en su misión).

1824- *Ro* (León XII : encíclica *Etsi iam diu*); *Ar* (Rivadavia tiende a la creación de una Iglesia nacional; se comienza la secularización); *Ch* (igual que en *Ar*).

1825-*Br* (La Asamblea mantiene el *Patronato*); *Bo* (Declaración de la Independencia).

#### B -*La crisis se ahonda (1825-1850)*

La desorganización de los Estados nacionales y de la Iglesia produce una mayor depresión del estado espiritual tanto de las comunidades políticas como de la Iglesia.

1826- *Bo* (Expoliación de las Órdenes religiosas); *Ni* (El catolicismo es la religión del Estado); *Ar* (Nace Fray Mamerto Esquiú (†1883)).

1827- *Ro* (León XII establece relaciones con Nueva Granada, gracias a Bolívar y Tejada).

1828- Fracaso de la reunión Panamericana de Panamá, convocada por Bolívar.

1829 -*Me* (Sólo queda un obispo).

1830- *Ar* (Sólo una docena de sacerdotes tienen menos de 40 años); *Ni* (Confiscación de los conventos); *Ec* (Independiente).

1832- *Ch* (Vuelven los franciscanos).

1833-*Me* (Fundación del Colegio misionero).

1835- *Ro* (Gregorio XVI reconoce la independencia de Nueva Granada, y envía un Nuncio); *Bo* (Vuelven los franciscanos).

1836-*Me* (Primeros contactos directos con *Ro*).

1838- *Cu* (Santiago es arzobispado); *Ec* (Guayaquil es arzobispado); *Ni* (El catolicismo es defendido y ayudado por el Estado).

1840- *Ch* (Santiago es arquidiócesis); *Ar* (Fundación de la Asociación de Mayo, Echeverría).

1842- *Sal* (Grandes dificultades entre obispo y Estado ); *Ar* (Nace Manuel Estrada (†1894)).

1843- *Gu* (Vuelta de los franciscanos).

1844- *Rd* (Se decreta el Patronato y el catolicismo es religión del Estado).

1845- *Ch* (Monseñor Valdivieso servirá su diócesis hasta 1878).

1846-*Br* (Retorno de los jesuitas); *Ur* (Nace Mariano Soler (†1908).

1847 -*Bo* (Creación de la diócesis de Cochabamba).

1848- *Ch* (Fundación de la Misión Capuchina en Araucanía).

1849-*Br* (Comienzan a ir llegando las Congregaciones femeninas hasta 1872); *Co* (José Hilario López persigue a la Iglesia, expulsa a los jesuitas; gobierna de los *liberales*).

### C- *¡La ruptura se produce! (1850-1898)*

Ante una Iglesia sin ninguna posibilidad de respuesta satisfactoria, los gobiernos liberales, y después positivistas, producen por primera vez la ruptura con el pasado colonial -al nivel del «núcleo ética-mítico» y de la *Nueva Cristiandad*.

1850-*Br* (Gobiernan los liberales).

1851- *Co* (Persecución de la Iglesia); *Bo* (Se niega a concluir un Concordato con *Ro*); *Ar* (Allen Gardiner en Tierra del Fuego).

1853-*Ar* (En la Constitución la Iglesia es la oficial de la nación, pero en régimen de *Patronato*); *Co* (*Separación* de la Iglesia y el Estado; se acepta el divorcio).

1855- *Ch* (En el Código Civil la Iglesia tiene personería de derecho público).

1856- *Ar* (Comienza una misión protestante entre los indios fueguinos)

1857- *Me* (Libertad de culto).

1858-*Ro* (Fundación del colegio *Pío Latinoamericano*).

1860-*Br* (Comienzo de la renovación misionera); *Gu* (Concordato con *Ro*).

1861 -*Co* (Expropiación de los bienes de la Iglesia; expulsión de obispos y de los jesuitas); *Me* (*Separación* de la Iglesia y el Estado)

1863-*Ec* (Concordato con la Santa Sede, García Moreno Presidente; Primer Concilio Provincial); *Co* (Constitución anticatólica; hay muchos exilios).

1865- *Ar* (Buenos Aires es arquidiócesis).

1866- *Ur* (J. B. Lamas primer obispo de Montevideo ).

1867- *Ar* (Félix Frías funda la *Asociación Católica*).

1868- *Cu* (Desorganización de la Iglesia en la lucha de la Independencia).



1869- *Ec* (Segundo Concilio Provincial); *Ch* (Fundación de la Universidad Católica de Santiago).

1870-*RD* (La Iglesia funda hospitales populares).

1871-*Gu* (Separación de la Iglesia y el Estado).

1872- *Br* (Dificultades internas en la Iglesia, gran influjo de la masonería); *Ec* (Fundación del seminario de Quito); *Ve* (Confiscación y disolución de conventos).

1873-1874- *Me* (Leyes de confiscación de bienes de la Iglesia, sepultura civil, matrimonio civil, separación de la Iglesia y el Estado).

1874- *Gu* (Supresión de las órdenes religiosas).

1875 -*Ar* (Persecución contra los jesuitas).

1876- *Co* (Nueva persecución, nuevos exilios); *Br* (Primera sociedad positivista).

1878- *Ch* (Campañas de laicización hasta 1885); *Co* (Paz religiosa).

1880- *Ba* (Mejoran las relaciones entre la Iglesia y el Estado ); *Ho* (*Separación* de la Iglesia y el Estado); *Ar* (Salesianos en la Patagonia).

1881- *Ni* (Creación del Partido Conservador Católico).

1884- *Ar* (Ley 1420 decretando la *Enseñanza laica* en las escuelas del Estado); *CR* (Los liberales persiguen a la Iglesia, decretan la Enseñanza laica).

1885- *Ch* (Monseñor Casanova).

1886- *Co* (Rafael Núñez vuelve a la unión de la Iglesia y el Estado); *Ec* (Congreso Eucarístico Nacional); *Sal* (Separación de la Iglesia y el Estado); *Ar* (Nace Martínez Villada †1956).

1887- *Ar* (El casamiento civil es previo al religioso).

1888- *Ro* (León XIII : encíclica *In plurimis*, sobre la abolición de la esclavitud en Brasil); *Bo* (Los conservadores en el poder hasta 1898).

1889- *Br* (Nace la República y *se separa* la Iglesia del Estado).

1890- *Ro* (Reunión del Consejo Plenario latinoamericano por iniciativa de monseñor Casanova).

1893-*Ni* (Separación de la Iglesia y el Estado, hasta 1904); *Br* (nace Jackson Figueiredo †1930).

1895- *Ec* (Persecución contra la Iglesia por los liberales, ruptura del Concordato); *Br* (Los salesianos en Matto Grosso).

1897- *Ar* (Mejoran las relaciones de la Iglesia y el Estado).

1898- *Cu* (Declaración de la Independencia, última colonia de habla hispánica).

## 2. -LA IGLESIA ANTE LA CIVILIZACIÓN PROFANA y PLURALISTA (1899-1962)

### D. *La unidad y renacimiento de las élites del catolicismo latinoamericano (1899-1955).*

En esta primera etapa, la renovación se produce al nivel de las élites, sobre todos por la coordinación en todos los planos, por el nacimiento de la Acción Católica y la conciencia de la responsabilidad en la vida intelectual, sindical, política, etc., mientras que la masa será evangelizada en un segundo momento (que hemos situado algo artificialmente desde el 1956).

1899- I CONCILIO PLENARIO DE AMÉRICA LATINA (en Roma); *Ar* (Fundación de la Abadía benedictina del *Niño Dios*).

1901- *Cu* (Separación de la Iglesia y el Estado).

1902- *Ar* (Oposición a la Ley del divorcio, que no se dictará).

1905- *Br* (Joaquín Arcoverde primer cardenal latinoamericano (Río); *Me* (Operarios guadalupanos).

1906-*Bo* (Se decreta la libertad de Culto); *Ec* (Se promulga la enseñanza laica y el divorcio).

1908-*Ec* (Confiscación de los bienes de la Iglesia).

1910- *Par* (Los Steyler Miss. fundan una misión entre Guaraníes).

1912 -*Ro* (Pío X: encíclica al Episcopado Latinoamericano ); *Me* (Fundación de la Confederación de Círculos Católicos).

1917- *Ur* (Separación de la Iglesia y el Estado; persecución oculta e inteligente; secularización, enseñanza laica, agnosticismo en la Universidad).

1917 -*Me* (Comienzo de la persecución; la Constitución de Querétaro fija su posición ante la Iglesia); *Bo* (Reorganización de las misiones).

1919- *Par* (Separación de la Iglesia y el Estado ).

1920- *Bo* (Los salesianos comienzan a trabajar en el Gran Chaco).

1922- *Me* (Fundación de la Confederación Nacional Católica del trabajo).

1925-*Ch* (Separación de la Iglesia y el Estado); *Pan* (Creación de la Provincia eclesiástica del Panamá); *Bo* (Primeras misiones de Oblatos en el Gran Chaco).

1926- *Ro* (Pío XI: encíclica *Iniquis arfflictisque*, sobre la perse-

cución mexicana); *Me* (Las Leyes de Calles prohíben el culto católico).

1927- *Co* (Los sacerdotes extranjeros no pueden ejercer el culto); *Me* (Creación del *National Christian Council*).

1928- *Co* (Concordato con la Santa Sede); *Cu* (Creación de la Acción Católica); *Gu* (Paz entre la Iglesia y el Estado).

1929- *Me* (Muerte del padre Pró); *Par* (Asunción es arzobispado).

1930- *Ar* (Fundación de la *Acción Católica*).

1931-*Me* (Violenta persecución); *Bo* (Congreso de Acción Social) (Cochabamba); *Co* (Libertad de culto).

1932- *Ro* (Pío XI: encíclica *Acerba animi* contra la persecución en *Me*).

1933- *Co* (Misión en el Orinoco por los salesianos).

1934- *Me* (Prohibición de toda enseñanza católica).

1935-*RD* (Fundación de la *Acción Católica*); *Me* (Nacionalización de todos los lugares de culto); *Pe* (Creación de la *Acción Católica*).

1936- *Ch* (Un grupo de la juventud conservadora se separa y funda el partido político del cual nacerá la *Democracia Cristiana*).

1938 -*Bo* (Creación de la *Acción Católica*).

1942-*Bo* (Enseñanza religiosa en las escuelas); *CR* (Supresión de las leyes de 1884); *Br* (Monseñor Carlos Duarte funda la *Iglesia Nacional*-secta cismática).

1943- *Ar* (Revolución nacionalista de donde surgió J. D. Perón).

1944- *Gu* (Se decreta la enseñanza laica).

1945-*Bo* (Primera Asamblea nacional de la Acción Católica juvenil); *Ch* (Primer cardenal de Santiago); *Ar* (Enseñanza religiosa en las escuelas del Estado).

1946- *Ec* (Fundación de la Universidad Católica).

1947- *RD* (Primera semana social del Caribe).

1949- (Congreso Eucarístico Nacional).

1950- América Latina tiene 163 millones de habitantes (8'8 indios, 44'5 blancos).

1952- *Ch* (Los *Petits Frères* fundan una fraternidad).

1953- *Co* (Primer Cardenal); *Cu* (Primer Congreso latinoamericano de la JOC -en La Habana-); *Ec* (Quito es arzobispado).

1954- *Br* (Reunión en Belem de 30 prelados *nullius* para tratar conjuntamente las misiones de indios).

1955- CONFERENCIA GENERAL DEL EPISCOPADO DE AMÉRICA LATINA, en Río de Janeiro -después del Congreso Eucarístico Internacional-; *Bo* (Congreso Eucarístico Nacional); *Ar* (Movimientos de juventudes cristianas producen la reacción contra las medidas anticristianas de Perón).

E -*Hacia la evangelización del pueblo latinoamericano (1955-1962)*

Sólo podemos decir que poco a poco se van creando los organismos parroquiales, diocesanos, nacionales y latinoamericanos que van respondiendo paulatinamente a una conciencia adulta, que, existiendo en las élites, anhela poder comunicarse en una acción evangelizadora. Todo esto, sólo en sus comienzos.

1956- *Co* (Primera reunión del CONSEJO EPISCOPAL LATINO AMERICANO -CELAM- en Bogotá); *Ch* (Concilio de tres provincias eclesiales); *Ar* (De nuevo se decreta la enseñanza laica, pero se permite la creación de Universidades privadas).

1958- *Ro* (Creación de la Comisión pontifical para América Latina -monseñor Samoré es el primer presidente-); *Ar* (Fundación de la Universidad Católica de Buenos Aires); *Cu* (La Iglesia contra Batista).

1959- *Cu* (El gobierno de Estados Unidos inclina paulatinamente a Fidel Castro a definir su política nacionalista: se decreta la enseñanza laica).

1960 -*Cu* (La persecución comienza después de la definición marxista del nuevo gobierno; Creación de la Conferencia Latinoamericana de religiosos).

1961-*Ar* (Creación de 11 diócesis); *Bo* (El gobierno renuncia al derecho del *Patronato*); *Cu* (Nacionalización de la Universidad Católica; han salido en ese momento: 598 sacerdotes; 900 hermanos; 2.401 religiosos); *Br* (La JOC cuenta con 120.000 militantes).

1962- *Co* (El obispo de Medellín deja su palacio episcopal a una escuela sindical y habita en un barrio pobre); *Ro* (Participación activa del episcopado en el *Concilio Vaticano II* por una reforma de la Iglesia en la pobreza y la sencillez).

Abreviaciones: Ar= Argentina; Bo=Bolivia; Br=Brasil; Ch=Chile; Co=Colombia; Cu=Cuba; CR=Costa Rica; Ec=Ecuador; Es=España; Gu=Guatemala; Ha =Haití; Ho=Honduras; Me=México; Ni=Nicaragua; Pan =Panamá; Par= Paraguay; Pe=Perú; RD=República Dominicana; Ro=Roma; Sal =Salvador; Ur=Uruguay; Ve =Venezuela.